

LL Poem  
Undated

Constance, streng und seriöse,  
Sprach: "O Lotte, wenn du mich ~~sehr~~ nicht böse  
Machen willst, ~~so spende nicht mehr als 3 \$~~  
so lass' die Christmas shopping orgien  
~~Für mich für Christmas.~~  
Du musst am Ende dann noch borgien [borgen]  
Das Geld für Deine Incometat. [?]  
Drei Dollar, und nicht mehr, und das ist  
Maximum. ~~Und~~ Folg' deiner Grossmama Constanca."  
Ach, alle speranza  
Für sel'ges Geben - aller Freuden Paradies!  
Scheint zu verschwinden. Denn sehr mies  
Ist Sind meiner Kasse öde Wüstenein [?] -  
Und ich muss wirklich wohl vernünftig sein.  
Da kam mir die Idee, erlösend und entzückend:  
Wird es nicht unendlich tief beglückend  
Für meine Freunde sein, wenn ich, anstatt mit einem Dollar,  
Mit einem Malerpinsel voller  
Berauschend bunter Farben mich auf alles stürze,  
Was malbar ist - und so unsagbar reizend würze  
Der farblos grauen Wintertage Langeweile.  
Ja, sollte mich mit unerwünschter Eile  
Der Teufel holen, wird sich heben  
Der Wert der Bilder, die ich weggegeben.  
Es ist gutes Investment, was ich hier gemalt.  
Denn das Genie wird nach dem Tode hoch bezahlt.  
So kaufte ich für 65 Cent - das wird doch Constance rühren! -

LL Poem  
Undated  
Page Two

Constance, strict and serious,  
Spoke: "Oh Lotte, if you don't want to make me ~~very~~ angry,  
Then ~~do not spend more than 3 \$~~

Forget the Christmas shopping orgies.

~~For me at Christmas.~~

In the end you may have to borrow  
The money for your Incometat. [?]  
Three dollars, and not more, and that is the  
Maximum. ~~And~~ Obey your Grandma Constanca".

Oh, all hope

For blessed giving - paradise of all joys!

Seems to vanish. Since very wretched

Are the desolate deserts in my till -

And thus I shall really have to be reasonable.

Then I had the idea, redeeming and delightful:

Wouldn't it be immensely, deeply blissful for my friends

If I, instead of with a dollar,

With a painter's brush full of intoxicating colorful paints,

Would plunge upon everything

That is paintable - and thus spice up with immense delight

The boredom of colorless grey winter days.

Yes, should with undesired speed

The devil fetch me, then the value of the pictures

That I have given away, will rise.

It is a good investment which I have painted here.

After death, genius is paid for dearly.

Thus, I purchased for [just] 65 cents - after all, this will appeal to Constance! -